

DANCEMOTIONUSASM presenta

Evidence, A Dance Company

Ronald K. Brown, Coreógrafo y Director artístico

Arcell Cabuag, Director artístico asociado

La Compañía

Ronald K. Brown
Arcell Cabuag
Joel Sulé Adams
Otis Donovan Herring
Francine E. Ott
Tiffany Quinn
Lilli-Anne Tai
Clarice Young

DanceMotion USASM es un proyecto de la Dirección de Asuntos Educativos y Culturales del Departamento de Estado de EE.UU., producido por la Brooklyn Academy of Music (BAM).

Visite www.DanceMotionUSA.org

El repertorio y el elenco están sujetos a cambios.

Está prohibido tomar fotografías y hacer grabaciones utilizando cualquier medio.

Para obtener información sobre giras, comuníquese con:

LISA BOOTH
MANAGEMENT, INC.
145 West 45th St, #602
New York, NY 10036
Tel.: 212.921.2114
Fax: 212.921.2504
artslbmi@msn.com



BAM



IFE / MY HEART

(2005)

Duración: 22 minutos

Coreografía: Ronald K. Brown

Música: Solomon G. Illori, "Prayer"; Nikki Giovanni, "My House"; Art Blakey, "Tobi Ilu"; Cutumba Folclórico de Santiago, "Ochun Dide"; y Ursula Rucker, "Release".

Diseño de iluminación: Brenda Gray

Diseño de vestuario: Omotayo Wunmi Olaiya

Intérpretes: Francine E. Ott, Sulé Adams, Tiffany Quinn, Arcell Cabuag, Otis Donovan Herring, Clarice Young, Lilli-Ann Tai

La obra fue creada para representar el viaje de tres familias hacia un mismo destino: un lugar donde se abre el corazón.

IFE / My Heart fue encargada por el Alvin Ailey American Dance Theater y se estrenó en 2005.

ORDER MY STEPS

(2005)

Duración: 30 minutos

Coreografía: Ronald K. Brown

Música: Fred Hammond, "Success Is In Your Hands"; Bob Marley, "War/No More Trouble"; Terry Riley, "Echoes of Primordial Time" y "Mongolian Winds", en interpretación del Kronos Quartet; Bob Marley, "Exodus".

Texto: Chad Boseman

Diseño de iluminación: Dalila Kee

Diseño de vestuario: Omotayo Wunmi Olaiya y Mechka Cherry

Intérpretes: Lilli-Ann Tai, Donovan Herring, Francine Ott, Tiffany Quinn, Clarice Young y Arcell Cabuag

Order My Steps está inspirada en la idea de ir dando tropiezos por el camino de la vida, perdiéndose y volviendo a las instrucciones del Salmo 119: "No dejes que me desvíe del camino de tus mandamientos porque en ellos me regocijo... Con todo mi corazón". Partes de la obra se desarrollaron con alumnos de la Julliard School y durante una residencia en el Skidmore College, con financiación del Consejo de las Artes del estado de Nueva York. El estreno de la obra en Nueva York tuvo lugar en el Joyce Theater en febrero de 2006.

La música de *Order My Steps* aparece en la grabación del sello Nonesuch de *Salome Dances for Peace* por Terry Riley, en interpretación del Kronos Quartet; fue encargada para Kronos por IRCAM y Betty Freeman. Los temas "Echoes of Primordial Time" y "Mongolian Winds", tomados de *Salome Dances for Peace*, han sido compuestos por Terry Riley, interpretados por el Kronos Quartet y publicados por Ancient Word Music (BMI).



ACERCA DE EVIDENCE, A DANCE COMPANY

Evidence, A Dance Company, fundada por Ronald K. Brown en 1985 y con sede en Brooklyn, Nueva York, se centra en la fusión perfecta de la danza africana tradicional con la coreografía y la palabra hablada contemporáneas. Esta obra ofrece un enfoque único de las luchas, las tragedias y los triunfos humanos. Brown utiliza el movimiento como medio para reforzar la importancia de la comunidad en la cultura afroamericana y para mostrar a la audiencia la belleza de las formas y los ritmos africanos tradicionales. Actualmente, Evidence hace giras a alrededor de 30 comunidades de Estados Unidos por año. También ha viajado al extranjero, visitando Cuba, Brasil, Inglaterra, Francia, Grecia, Hungría, Canadá, México y Senegal para realizar interpretaciones, dar clases magistrales y realizar disertaciones y demostraciones para jóvenes. Evidence lleva educación artística y conexiones culturales/históricas a las comunidades locales que históricamente no han tenido estas experiencias. La Compañía llega a una audiencia de más de 30.000 personas al año.

RONALD K. BROWN (*Fundador, Director artístico, Coreógrafo, Bailarín*) fundó el conjunto de danza contemporánea Evidence, A Dance Company, con sede en Nueva York, en 1985. Además de su trabajo con Evidence, Brown ha creado obras para el African American Dance Ensemble, Philadanco, el Cleo Parker Robinson Dance Ensemble, la Dayton Contemporary Dance Company, el Alvin Ailey American Dance Theater (*Grace* en 1999, *Serving Nia* en 2001, *IFE / My Heart* en 2005), Ailey II, el Cinque Folkloric Dance Theater, Jennifer Muller/The Works y el Jeune Ballet d'Afrique Noire. Ha colaborado con artistas como la compositora/diseñadora Omotayo Wunmi Olaiya, el escritor fallecido Craig G. Harris, el director Ernie McClintock del Jazz Actors Theater, las coreógrafas Patricia Hoffbauer y Rokiya Kone, y los compositores Robert Ee, Oliver Lake, Bernadette Speech, David Simons y Don Meissner. Brown ha recibido numerosos premios y becas, entre los que se incluyen las becas para coreografía de la John Simon Guggenheim Memorial Foundation, del National Endowment for the Arts y de la New York Foundation for the Arts, el premio *New York Dance and Performance Award*, también conocido como *Bessie Award*, el *Black Theater Alliance Award*, el *American Dance Festival Humphrey/Weidman/Limón Award*, y becas del Edward and Sally van Lier Fund. Asimismo, en el año 2000, Brown fue nombrado mentor del año por el Def Dance Jam Workshop. En 2003, Brown recibió un premio AUDELCO (premio al teatro negro) por su coreografía para *Crowns: Portraits of Black Women in Church Hats*, originalmente producida por el

McCarter Theater y presentada fuera de Broadway en 2003. En el otoño de 2006, Brown fue becado con la *United States Artists Rose Fellowship*.

ARCELL CABUAG (*Director artístico asociado/Bailarín*) es originariamente del área de la bahía de California, donde recibió su formación profesional en la Abraham Lincoln Performing Arts Magnet School bajo la dirección de Debbie Norris, y en Studio 10, con Keith Banks. En 1996, Arcell se mudó a la ciudad de Nueva York y asistió al Alvin Ailey American Dance Center, donde conoció a Ronald K. Brown. Su experiencia profesional incluye: *Rock the House* para Paramount Pictures en California; *The Shoji Tabuchi Show* y *Christmas Spectacular* en Branson, Misuri; y numerosos musicales, incluido su papel de Tommy Dijilas en *The Music Man* en el San Jose Musical Theater, *Oklahoma* en el Theater Under The Stars, y la producción del centenario de Richard Rodgers, *The King and I*, protagonizada por Carole Carmello en el Papermill Playhouse. Puede verse a Arcell en el episodio "Coreografiado" de *La ley y el orden UVE* y en un comercial para Codorníu con Pilobolus. Arcell ha participado de la comunidad de la danza como profesor adjunto en la Universidad de Long Island, como profesor residente en el Programa de Formación de Bailarines del Distrito 4 de Harlem y, como instructor, dando clases magistrales para todas las edades y los niveles en Evidence, A Dance Company. Arcell se incorporó a Evidence en 1997 y fue premiado con el *New York Dance and*



Performance Award (Bessie) en 2004 por su actuación en *The Joyce*.

JOEL SULÉ ADAMS (*Bailarín*) es bailarín, coreógrafo y artista interpretativo con formación en danza africana, jazz, moderna, hip-hop y contemporánea. Adams, originario de Nueva Orleans, comenzó su formación en danzas del oeste africano con su fallecido mentor Abdoulaye Camara de Senegal, África Occidental. Luego, continuó trabajando y estudiando bajo la guía de muchas personalidades sumamente admiradas. Adams se desempeñó como bailarín principal en varios musicales que ayudó a coreografiar: un musical original, *A Wife For Itsai* (M.C. Benjamin), *A Song Not New, My Dreams Are, Just A Winter Night, Mirror Mirror In Celebration* (L. Jones), *We've Come This Far By Faith* (T. Hayes), y *Raisin* (la adaptación musical de la obra *A Raisin in the Sun*). Adams se mudó a Atlanta, donde continuó profundizando sus talentos, trabajando y realizando giras con el grupo de danza sudafricano Soweto Street Beat. Ha coreografiado para la Giwayen Mata Dance Company, la Amazing Grace Dance Company, la Two-8 Counts Talent Agency y el programa Fusion del Atlanta Ballet. Adams es el director artístico fundador de Whole Heart Productions. Entre sus producciones y coreografías pueden mencionarse *Dreamality; Act Upon Your Dreams*; el intenso y crudo debut de *WHP: Men of the Night; She Lives!*, un programa en conmemoración de la vida de Katherine Dunham; y *Conquering Lion*, un tributo que celebra los 80 años del Dr. Richard Long. Sulé, quien trabaja según su lema "La danza siempre es obra del espíritu", se siente honrado y agradecido por formar parte de Evidence, A Dance Company.

OTIS DONOVAN HERRING (*Bailarín*) nació y se crió en College Park, Georgia, donde se desarrolló su entusiasmo por la danza durante su educación secundaria. Recibió formación en danzas y obtuvo su licenciatura en bellas artes en la Universidad Howard en Washington, DC. Mientras estuvo allí, tuvo el privilegio de actuar con la Kankouran West African Dance Company y el Dishibem Traditional Contemporary Dance Group, y de interpretar obras de Dianne McIntyre, Baba Louis Johnson y otros artistas y coreógrafos célebres. También tuvo la oportunidad de participar en el taller para el desarrollo de Bill T. Jones/Fela Kuti y de actuar en

This Woman's Work con la coreógrafa Francine E. Ott. Donovan está encantado de trabajar con Evidence y agradece a Dios, a sus familiares y amigos y a los profesores de la Universidad Howard por haberlo ayudado a desarrollarse artísticamente y por todo su apoyo y afecto.

FRANCINE ELIZABETH OTT (*Bailarina*), oriunda de Nueva Orleans, comenzó su capacitación formal a los quince años en la TKD Dance Academy bajo la dirección de Tanis K. Dasher y Michelle Gibson. Obtuvo su licenciatura en bellas artes con especialización en danzas en la Universidad de Luisiana en Lafayette y estudió en diversos programas de danza intensivos, incluidos el American Dance Festival y Jacob's Pillow, en los que recibió becas. Ott ha trabajado y bailado con Karen Arceneaux/la Genesis Dance Company, Camille A. Brown y sus bailarines, Brian Green, Tony Kundu, Kwame A. Ross y Kelly White, entre otros. Ha enseñado en el programa intensivo estival de danzas de la Universidad Howard, el USD Repertory Workshop, el programa extraescolar de Family Dynamics, el Beacon Center, el Better Brooklyn Community Center y el Mark Morris Dance Center en Brooklyn. Ha presentado su trabajo con Universal Dance Movement en el Aaron Davis Hall, *E-Moves 9/Harlem Stage, Black Expressions: Dance!* en Dance Place, Washington, DC, en 2008, *This Woman's Work* en 2007, Herbert Von King Park/SummerStage, The Harlem School of the Arts Theater, *A Story of Her Steps*/BRIC Studio, Passions Dance Project '06, Dance Harlem 06-08, Dixon Place, la International Association of Blacks in Dance, la Universidad de Luisiana en Lafayette y el Mulberry Street Theatre. Ott está profundamente agradecida a Dios, a su madre y a su hermano. También agradece el afectuoso apoyo de sus familiares, sus fabulosos amigos y la Genesis Family.

TIFFANY QUINN (*Bailarina*) nació en Hattiesburg, Misisipi, y se crió en el área metropolitana de Washington, DC. Comenzó su capacitación de niña, con pasión por las artes. Fue así que asistió a la Universidad Howard, donde obtuvo su licenciatura en bellas artes con especialización en danzas y se unió a Evidence, A Dance Company en octubre de 2004. Quinn ha trabajado y actuado en reiteradas ocasiones junto a Kevin Lega Jeff/Deeply



Rooted, Reggie Glass/Native Tongue Dance Collective, Sandra L. Holloway/A Hollow Dance Project, Bridget Moore, Camille A. Brown y sus bailarines y Francine E. Ott/The Walk, entre otros. Además, ha aparecido en la revista *Trace Magazine*. Quinn se siente bendecida por ser el resultado del trabajo de tantos artistas y profesores prestigiosos, y agradece enormemente a quienes han forjado su talento artístico. Dedicada cada interpretación a la memoria de su madre, a sus familiares y amigos y a su amado esposo, por la inspiración y el apoyo infinitos que le brindan.

LILLI-ANNE TAI (*Bailarina*) nació en Queens, Nueva York, donde comenzó su formación en danzas en la escuela de danzas StudioE a los cuatro años. Posteriormente, se capacitó en la New World School of the Arts en Miami, Florida, y en el Miami Conservatory of Ballet. Cuando Tai era una joven y prometedora artista, su talento le dio la oportunidad de asistir al Dance Theatre of Harlem, a la Ailey School y al Programa Intensivo de Tradiciones Contemporáneas de Jacob's Pillow, en todos los casos por medio de becas. En 2005, Tai obtuvo el premio ARTS de la National Foundation for the Advancement in the Arts (NFAA) y, en 2008, recibió el primer premio en danza contemporánea en la Competencia de Danza Internacional de Seúl llevada a cabo en Seúl, Corea del Sur. Tai ha estudiado e interpretado obras de artistas de renombre, entre los que pueden citarse Alvin Ailey, William Forsythe y Martha Graham, como beneficiaria de la beca *Artistic Merit* del programa Ailey/Fordham BFA. En 2007, Lilli fue invitada a actuar con otros diez alumnos de Ailey en el Holland Dance Festival, llevado a cabo en Den Haag, Holanda.

CLARICE YOUNG (*Bailarina*) de New Roads, Luisiana, es graduada de la Universidad de Luisiana en Lafayette (ULL), en la que obtuvo su licenciatura en bellas artes con especialización en danzas. Fue la primera en ser becada con la *Evelyn Elizabeth Lochman Dance Scholarship* en la ULL en 2001 y también recibió una beca completa para asistir al American Dance Festival en 2003. Young ha tenido el placer de asistir a Camille A. Brown en su trabajo en el Alvin Ailey American Dance Theater, Ailey II y LaGuardia High School. También ha trabajado con diversos artistas, incluidos Donald McKayle, Andrea E. Woods, Kwame Ross, Karen L. Arceneaux, Shani Collins y Bridget L. Moore.

Desea agradecer a sus familiares y amigos por su continuo afecto y aliento.

BRENDA GRAY (*Diseñadora de iluminación*) trabajó por primera vez con Ronald K. Brown en 1994, cuando produjo la iluminación para *No More Exotica*, un encargo de Ailey II. Desde entonces, ha diseñado para *Incidents*, *Upside/Down*, *High Life*, *Come Ye y Walking Out the Dark* para Evidence, A Dance Company. Gray también ha diseñado para el Alvin Ailey American Dance Theater, Ailey II, Earl Mosley, Monte/Brown Dance y Flamenco Vivo Carlota Santana. Ganó un premio *Bessie* en 2004 por sus diseños de iluminación para Evidence, A Dance Company.

OMOTAYO WUNMI OLAIYA (*Diseñadora de vestuario/Compositora*), desde su llegada a Nueva York, ha colaborado con diversos artistas, lo que incluye colaboraciones con Marlies Yearby en el Movin' Spirits Dance Theater en su producción de *Feather of the Flames*, con Sekou y Craig Harris en *UDU*, con el saxofonista Ornette Coleman en un proyecto titulado *Tone Dialing*, con el maestro de *funk jazz* Roy Ayers en Estados Unidos y Europa, y con *Masters at Work* en varias sesiones de grabación, recibiendo grandes elogios. Wunmi ha trabajado con Ronald K. Brown, creando la mayor parte del vestuario para el repertorio de Evidence, A Dance Company desde 1995. Además de aportar música para *Ebony Magazine*, *No More Exotica* y *High Life*, Wunmi también ha trabajado con Brown en encargos para el Alvin Ailey American Dance Theater, el Cleo Parker Robinson Dance Ensemble, el African American Dance Ensemble y la Dayton Contemporary Dance Company, entre otros. Wunmi recibió un premio *Bessie* por su diseño de vestuario para Marlies Yearby y Ronald K. Brown. En el mundo de la música para danza, Wunmi es única, ya que combina la herencia del *afrobeat* nigeriano, la estirpe del *house* de Nueva York y el *jazz*, el *broken beat* y los sonidos clásicos del *soul* de las calles de Londres. En 2006, después de más de diez años de colaboraciones clásicas en las que trabajó con pesos pesados de la producción, como *Masters At Work*, Seiji y Truby Trio, Wunmi comenzó a trabajar como solista con un álbum debut titulado *A.L.A.*, abreviatura de "Africans Living Abroad" (africanos viviendo en el extranjero). En los temas musicales, sus influencias son sumamente variadas; toma tanto de



Kate Bush y Sade como del *funk* y el *soul* estadounidenses y, por supuesto, de los estilos Yoruba del *afrobeat*, *highlife* y *juju* nigerianos.

CAROLYN MECKHA CHERRY (*Directora de vestuario*) ha trabajado como artista creativa con Kevin lea Jeff, con Mindbuilders y en el sistema de escuelas públicas de la ciudad de Nueva York. Ha realizado creaciones de vestuario para numerosas compañías e instituciones, entre las que pueden citarse Evidence, A Dance Company (*Walking Out the Dark*, *Dance for Peace* y *Order My Steps*).

DALILA KEE (*Directora técnica*) es oriunda de Nueva York y se especializó en teatro en el City College de Nueva York. Después de graduarse en 1996, comenzó a trabajar en producción teatral. A lo largo de los años, ha alternado entre los puestos de gerente de puesta en escena, directora técnica y diseñadora de iluminación en

numerosos ámbitos y compañías. Sus diseños de iluminación más recientes incluyen los de *Truth Don Die*, *Order My Steps* y *One Shot* para Evidence, A Dance Company, y el de *The Groove to Nobody's Business*, obra coreografiada por Camille A. Brown para el Alvin Ailey American Dance Theater. Ha disfrutado de sus giras con Evidence.

Evidence, A Dance Company
80 Hanson Place, Suite 605
Brooklyn, NY 11217 EE.UU.
Tel.: 718-230-4633
Fax: 718-230-4641/fax
Correo electrónico: info@evidencedance.com
www.evidencedance.com



ADMINISTRACIÓN

Bruce Michael, Director ejecutivo
Lisa Weisinger Manne, Gerente de operaciones
Jacqueline McAllister, Asistente administrativa

IMG, Gerente de contrataciones
Sallie Sanders, Consultora en subvenciones
Fatima Kafele, Asesora de prensa

Evidence, A Dance Company recibe un importante apoyo del National Endowment for the Arts, el Consejo de las Artes del estado de Nueva York (New York State Council on the Arts), el Departamento de Asuntos Culturales de la ciudad de Nueva York (New York City Department of Cultural Affairs), el Lila Acheson Wallace Theater Fund del New York Community Trust, el Emma A. Sheaffer Charitable Trust, HSBC Premier y la Joseph and Joan Cullman Foundation for the Arts. La compañía recibe apoyo adicional del Bedford Stuyvesant Restoration Corporation Center for Arts & Culture - Youth Arts Academy, la Harkness Foundation for Dance, la Andrew W. Mellon Foundation, la Mid-Atlantic Arts Foundation, Môtet Hennessy USA, la Donald and Shelley Rubin Foundation, la Select Equity Group Foundation y la Shubert Foundation. Se agradece especialmente a Reginald Van Lee por su generoso apoyo.

ACERCA DE DANCEMOTIONUSASM

DanceMotion USASM es un programa de la Dirección de Asuntos Educativos y Culturales (Bureau of Educational and Cultural Affairs) del Departamento de Estado de EE.UU. (U.S. Department of State), producido por la Brooklyn Academy of Music (BAM), que analiza, explora y comparte la experiencia de la danza moderna norteamericana con audiencias internacionales.

Entre enero y marzo de 2010, tres compañías de danza realizan giras de un mes de duración, cada una a una región diferente del mundo: ODC/Dance en el sudeste asiático (Indonesia, Birmania y Tailandia), Ronald K. Brown/Evidence, A Dance Company en África (Senegal, Nigeria y Sudáfrica) y Urban Bush Women en Sudamérica (Venezuela, Colombia y Brasil).

Las embajadas estadounidenses se asocian con destacadas instituciones educativas y organizaciones culturales, comunitarias y de servicio social a fin de ofrecer un ámbito de características únicas para estadias que generan oportunidades de participación e intercambio. Las actuaciones públicas se complementan con clases magistrales, disertaciones, demostraciones, talleres, cobertura en los medios de comunicación e intercambios con artistas del país. Con el propósito de lograr una conexión amplia y vital, se hace una difusión especial entre los jóvenes desfavorecidos y marginados. Se utiliza material educativo y contextual para ampliar aún más el alcance del proyecto. Visite www.DanceMotionUSA.org

SOCIOS

La **Dirección de Asuntos Educativos y Culturales del Departamento de Estado de EE.UU.** promueve el entendimiento mutuo entre Estados Unidos y otros países a través de programas internacionales de educación e intercambio. A través de su División de Programas Culturales (Cultural Programs Division), la Dirección apoya diversos programas de intercambio cultural que respaldan la política exterior de EE.UU., favorecen la excelencia artística en Norteamérica y demuestran el respeto y el aprecio norteamericano hacia otras culturas y tradiciones.

La misión de **BAM** es ocupar un lugar preeminente como centro progresivo de artes interpretativas y cinematográficas en el siglo XXI, haciendo partícipes de su actividad tanto a la comunidad internacional como a las comunidades locales. Su propósito permanente es

Para obtener información sobre giras, comuníquese con:

LISA BOOTH
MANAGEMENT, INC.
145 West 45th St, #602
New York, NY 10036
Tel.: 212.921.2114
Fax: 212.921.2504
artslbmi@msn.com



BAM



proporcionar un entorno distintivo en el cual las audiencias puedan tener acceso a una amplia gama de programas culturales estimulantes y enriquecedores. BAM, cuya sede está ubicada en Brooklyn, Nueva York, es el centro de artes interpretativas en funcionamiento permanente más antiguo de EE.UU. y celebra sus 150 años en 2010. Visite www.BAM.org

GERENTE GENERAL

Lisa Booth Management, Inc. (Lisa Booth, Presidente; Deirdre Valente, Vicepresidente) es una firma de producción y gestión con sede en la ciudad de Nueva York, dedicada principalmente a la interpretación contemporánea en vivo. LBMI es productora y organizadora de giras para artistas de todo el mundo, y emprende y gestiona festivales, eventos organizados para sitios específicos y proyectos especiales. Desde 1983, los programas de LBMI se han presentado en más de 300 ciudades de 30 países en seis continentes.

Para obtener información sobre giras, comuníquese con:

LISA BOOTH
MANAGEMENT, INC.
145 West 45th St, #602
New York, NY 10036
Tel.: 212.921.2114
Fax: 212.921.2504
artslbmi@msn.com



BAM

